



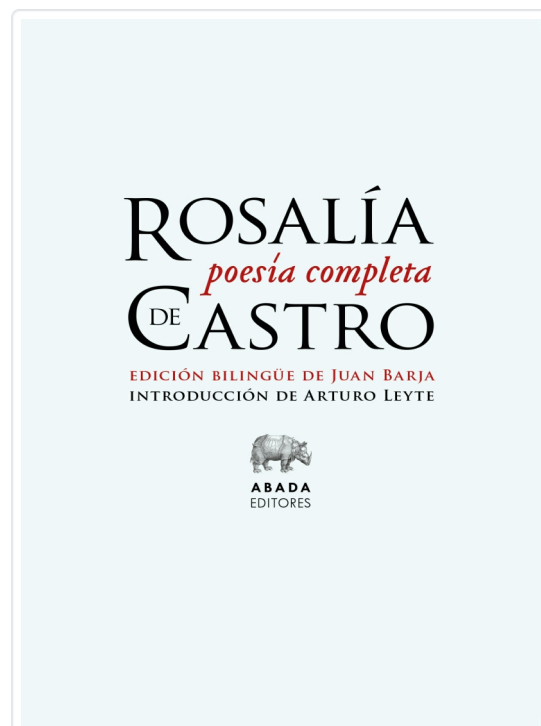
ABADA EDITORES

de Castro, Rosalía

## Poesía Completa

Se ofrece en este volumen la poesía completa de Rosalía de Castro. Sus cinco libros: La flor (1857), A mi madre (1863), Cantares gallegos (1863), Follas novas (1880) y En las orillas del Sar (1884), más un Apéndice con poemas sueltos, así como algunas canciones y poemas populares recogidos por la escritora, se reúnen aquí en un único volumen, en edición bilingüe a cargo de Juan Barja (traducción y notas) y con una introducción de Arturo Leyte.

Como señala el traductor, para la edición castellana «se ha optado por una versión rítmica y rimada, siguiendo los modelos originales –tal como seguramente hubiera preferido Rosalía–, mas tratando de guardar al máximo la semejanza, aun a riesgo de afejar el resultado, sustituyendo, supliendo, variando en contadísimas ocasiones “lo que dice” el poeta, para respetar mejor lo que el poeta “canta”. Además, siendo esta edición bilingüe –como quizá siempre deberían ser, al menos, las de todas las traducciones de libros de poesía–, la insuficiencia de mis logros queda más que favorablemente saldada y corregida. La versión castellana es así el trampolín donde se podrán apoyar los que no alcancen a desenvolverse directa o enteramente en gallego. Y con esto basta».



Argitaletxea	Abada
Azalak	Tapa blanda o rústica
Orrialdeak	1048
Neurria	200x140x45 mm.
Pisua	1040
Hizkuntza	Español/Gallego
Gaia	Poesía y teatro
EAN	9788419008893
PVP	43,00 €
PVP,BEZik gabe	41,35 €

